



muestra de cine palestino

I MUESTRA DE CINE PALESTINO DE MADRID

19 a 30 de noviembre de 2010

www.muestradecinepalestino.com

FICHAS TÉCNICAS



Viernes, 19 de noviembre de 2010

Acto de inauguración con el director palestino Michel Khleifi, la directora española Inés París y el Embajador de la Misión diplomática de Palestina en España, Musa Amer Odeh.

Día y hora: Viernes, 19 de noviembre de 2010, 19:45.

Lugar: Filmoteca Española (Cine Doré, sala 1)



ZinDeeq

Michel Khleifi

2009, Palestina/Reino Unido/Bélgica/EAU, 85', ficción Árabe

V.O. subtitulada en castellano

Sección temática: Palestina en la diáspora/Ocupación y pueblo palestino

Sinopsis: Michel Khleifi. Cuenta la historia de M, un director palestino exiliado en Europa que actualmente está rodando un documental basado en testimonios reales sobre la expulsión de palestinos de su tierra natal en 1948. Un viaje que le lleva a las profundidades de su ciudad mística, Nazaret, forzándolo a redescubrir su mundo interior, donde la nostalgia del pasado entra en conflicto con su fuerte deseo de un futuro libre de ese pasado. **Encuentro con el director.**

Día y hora: Viernes, 19 de noviembre de 2010, 19:45 (tras acto de inauguración)

Lugar: Filmoteca Española (Cine Doré, sala 1)

Proyección realizada gracias al apoyo de Casa Árabe y Filmoteca Española

.....



Sed (Atash)

Tawfiq Abu Wael

2004, Palestina/Israel, 110', ficción Árabe

V.O. subtitulada en inglés y castellano

Sección temática: Ocupación y pueblo palestino

Sinopsis: Una familia vive en el campo lejos de cualquier civilización. La madre y las dos hijas no han salido de ese lugar desde el día que llegaron, hace 10 años. Un día el padre decide suministrar ilegalmente agua a la vivienda, a partir de ahí se despierta el instintivo deseo de libertad reprimido durante todos esos años.

Premio de la Federación Internacional de Críticos de Cine en el Festival de Cannes 2004.

Día y hora: Viernes, 19 de noviembre de 2010, 22:30.

Lugar: Filmoteca Española (Cine Doré, sala 1)

Proyección realizada gracias al apoyo de Avi Kleinberger y Filmoteca Española

Sábado, 20 de noviembre de 2010



Los niños del monte de fuego (Atfal Mu'allqa)

Mai Masri

1990, Palestina, 50', documental

Árabe

V.O. subtitulada en castellano

Sección temática: *Ocupación y pueblo palestino*

Sinopsis: La directora de este documental regresa a su ciudad natal Nablus tras catorce años de ausencia y descubre una nueva generación en la lucha palestina: los niños de la Intifada.

Premio del Público en el Festival Freminin Plurie, Francia; Premio en el Festival de Televisión de El Cairo

Día y hora: Sábado 20 de noviembre de 2010, 18:00

Lugar: Pequeño Cine Estudio

Proyección realizada gracias al apoyo de Nour Productions y Casa Árabe

.....



Tiempo de noticias (Zaman al-Akhbar)

Atza el-Hassan

2001, Palestina/Jordania/Alemania, 50', documental

Árabe

V.O. subtitulada en castellano

Sección temática: *Ocupación y pueblo palestino*

Sinopsis: Rodada en Ramallah durante los ataques israelíes a comienzos de la segunda Intifada.

La directora decide rodar el día a día: primero, una historia de amor de una familia, que termina abandonando la ciudad debido a los bombardeos, y luego la vida en la calle de cuatro niños refugiados palestinos, que se convierten en los protagonistas de este Tiempo de noticias.

Coloquio tras la proyección: *Palestina: ¿Qué es la Ocupación?*, Ignacio Álvarez Ossorio y Sultán Ibdah (45')

Día y hora: Sábado, 20 de noviembre de 2010, 19:00

Lugar: Pequeño Cine Estudio

Proyección realizada gracias al apoyo Deckert Distribution y Casa Árabe

.....

Cortometrajes: Muestra de Cortos Handala (I) – Total: 49'



Muriendo de la luz (Dying of the Light)

Amer Shomali

2008, Palestina, 5', animación

Sonorizada

Sección temática: *Ocupación y pueblo palestino*

Sinopsis: “La Muerte no es la pérdida más grande de la vida. La pérdida más grande es lo que muere dentro de nosotros mientras vivimos”, Norman Cousins. Es Palestina, la gran prisión; la ilusión de la paz, la cuña diaria, y la sed de libertad ... y aún así, no creo que la violencia sea genética.



Todo son impedimentos (Ki'annana 'Ashrun Mustahil)

Annemarie Jacir

2003, Palestina, 17', ficción

Árabe, hebreo, inglés

V.O. subtitulada en castellano

Sección temática: *Ocupación y pueblo palestino*

Sinopsis: Evitando un *checkpoint* cerrado, un equipo de rodaje toma una carretera secundaria, encontrando una realidad política muy diferente a la dejada atrás.



The shooter

Ihab Jadallah

2007, Palestina, 7', ficción

Árabe

V.O. subtitulada en castellano

Sección temática: *Ocupación y pueblo palestino*

Sinopsis: Parodia de la invasión de los medios de comunicación en la vida palestina.

La línea fina que separa realidad e imagen de esa realidad queda en momentos desdibujada.



Por qué Sabreen (Lesh Sabreen)

Muayad Alayan

2009, Palestina, 20', ficción

Árabe, hebreo

V.O. subtitulada en castellano

Sección temática: *Jerusalén bajo ocupación/Mujeres*

Sinopsis: Entre el control israelí y su propia sociedad conservadora, dos jóvenes palestinos intentan vivir su amor.

Día y hora: Sábado, 20 de noviembre de 2010, 22:00

Lugar: La Boca Espacio de Cultura

Proyección realizada gracias al apoyo de Mec Film y PalCine Productions

Domingo, 21 de noviembre de 2010



La Catástrofe (Al Nakba)

Rawan Al Damen

2008, Qatar, 200', documental

Árabe, inglés y hebreo

V.O. subtitulada en castellano

Sección temática: *Historia*

Sinópsis: Documental, dividido en dos partes, que narra la historia de la catástrofe palestina (Al Nakba), desde 1799 hasta el día de hoy. Con un material de archivo único y testimonios de historiadores

israelíes, palestinos y británicos, se relata una historia extraordinaria, que aún modela los asuntos de Oriente Próximo de hoy en día. La primera parte cubre el período entre 1799 e 1947. La segunda parte profundiza en lo ocurrido en 1948, en la limpieza étnica y en la expulsión de 800.000 palestinos que se convirtieron en refugiados, que son ahora 5 millones en todo el mundo.

Premio al mejor documental en el V Festival Internacional de Cine Documental Al Jazeera, 2009. Premio del Público en el Festival Amal, 2009.

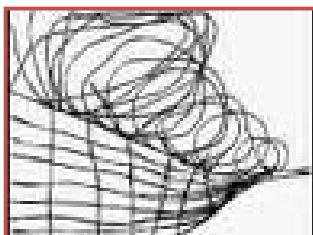
Día y hora: Domingo, 21 de noviembre de 2010, 18:00 (Primera parte) y 19:45 (Segunda parte)

Lugar: Pequeño Cine Estudio

Proyección realizada gracias al apoyo de la directora y Festival Amal

.....

Cortometrajes: Muestra de Cortos Handala (II) – Total: 53'



Palestina mon amour

Maysun Cheikh Ali Mediavilla

2004, España , 3', animación

Sonorizada

Sección temática: *El Muro*

Sinopsis: Corto de animación que refleja una visión personal del significado de la construcción del Muro.



Otro día más (Just Another Day)

Hisham Zreiq

2010, Palestina, 14', ficción

Árabe

V.O. subtitulada en castellano

Sección temática: *Palestina en la diáspora*

Sinopsis: Un joven árabe vive en su apartamento en Europa tras el 11 de septiembre. Precisamente otro día más que refleja la difícil posición de los árabes a partir de esa fecha.



Shwesh, Shwesh

Riyad Deis

2008, Palestina, 22', ficción

Árabe

V.O. subtitulada en castellano

Sección temática: *Ocupación y pueblo palestino*

Sinopsis: Cuando un combatiente de la resistencia palestina entra en la conservadora vida de una familia de agricultores sus vidas se verán transformadas.



Samia

Mahasen Nasser-Eldin

2009, Palestina, 14', documental

Árabe

V.O. subtitulada en castellano

Sección temática: *Jerusalén bajo ocupación*

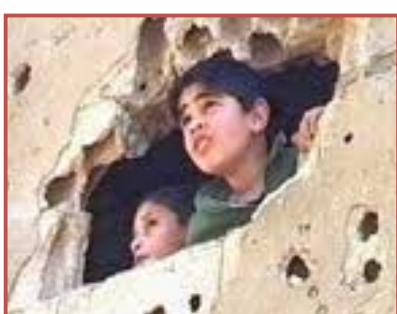
Sinopsis: Samia, con sus 71 años, nos lleva de Jerusalén a Jericó. Un recorrido físico, y otro emocional a través de los recuerdos y proyectos de su vida.

Día y hora: Domingo, 21 de noviembre de 2010, 22:00

Lugar: La Boca Espacio de Cultura

Proyección realizada gracias al apoyo de los directores

Lunes, 22 de noviembre de 2010



Los niños de Chatila (Atfal Shatila)

Mai Masri

1998, Líbano, 47', documental

Árabe

V.O. subtitulada en castellano

Sección temática: *Palestina en la diáspora*

Sinopsis: Más de 350.000 refugiados viven en Líbano, entre ellos 15.000 en Chatila, un campo de refugiado al sur del país, amenazado durante años por las agresiones militares israelíes. Los niños de Chatila intentan seguir adelante enfrentándose a una realidad de privación y pérdida en el campo al que llegaron sus padres hace más de cincuenta años.

Día y hora: Lunes, 22 de noviembre de 2010, 18:30

Lugar: Pequeño Cine Estudio

Proyección realizada gracias al apoyo de Nour Productions y Casa Árabe

.....



Mi corazón sólo latió por ella (My Heart Beats Only for Her)

Mohamed Soueid

2008, Líbano, 87', documental

Árabe, inglés, vietnamita

V.O. subtitulada en castellano

Sección temática: *Palestina en la diáspora*

Sinopsis: Se relatan las experiencias vietnamita y palestina desde el momento del estallido de la guerra civil en abril de 1975 hasta la retirada de los combatientes palestinos de Líbano tras la invasión israelí en verano de 1982. Entre Beirut, Dubai y Hanoi se buscan relaciones entre la revolución, la economía, la guerra y el crecimiento urbano.

Coloquio tras la proyección: *Palestina en la diáspora. Encuentro con refugiadas y exiliadas españolas*

Día y hora: Lunes, 22 de noviembre de 2010, 19:30.

Lugar: Filmoteca Española (Cine Doré, sala 2)

Proyección realizada gracias al apoyo de O3 Productions y Casa Árabe

.....

Cortometrajes: Muestra de Cortos Handala (III) – Total: 60'



Fatenah

Ahmad Habash

Árabe

V.O. subtitulada en castellano

2009, Palestina, 29', animación

Sección temática: *Mujeres*

Sinopsis: Fatenah, mujer, palestina, menor de 30 años y residente en la Franja de Gaza, los médicos la diagnostican un cáncer de mama...

Espejismo

Ramzi Maqdisi

2010, Palestina/España, 13', ficción

Castellano, árabe

V.O. subtitulada en castellano

Sección temática: *Ataques militares israelíes*

Sinopsis: Los ataques militares ocurridos en 2002 detienen la vida de un palestino en Ramallah.



Naranjas (Oranges)

Maha Assal

2010, Palestina, 15', ficción

Sonorizada

Sección temática: *Ocupación y pueblo palestino*

Sinopsis: Un hombre sorprende a otro robando naranjas de su huerto y decide vengarse.

Silencio-Efecto-Genérico (Silence-Effect-Generic)

Dia' Azzeh

2010, Palestina, 3.5', animación

Sonorizada

Sección temática: *Ocupación y pueblo palestino*

Sinopsis: En un mundo donde nada excepto comer está permitido, las cucharas se escapan de la mano

Día y hora: Lunes, 22 de noviembre de 2010, 22:00.

Lugar: La Boca Espacio de Cultura

Proyección realizada gracias al apoyo de los directores, Dar Film Production, Yellowdawn y Zan Studio.

Martes, 23 de noviembre de 2010**La Sal de este mar (Milh Hadha Al-Bahr)****Annemarie Jacir**2008, Palestina/Francia/Suiza/Bélgica/España/Países Bajos, 109', ficción
Árabe**V.O. subtitulada en castellano****Sección temática:** *Ocupación y pueblo palestino*

Sinopsis: Soraya, nacida en Brooklyn en el seno de una comunidad refugiada palestina, descubre que los ahorros de su abuelo fueron congelados en un banco de Jaffa desde su exilio en 1948. Sesenta años después, Soraya viaja a Palestina, donde se enfrenta a la realidad actual y comienza un viaje con un joven palestino que desea justo lo contrario que ella: irse de Palestina para siempre. Premio de la Crítica Internacional FIPRESCI, 2008; Premio especial del Jurado, en el Festival de Cine Asiático y Árabe Osians

Día y hora: Martes, 23 de noviembre de 2010, 17:30.**Lugar:** **Filmoteca Española (Cine Doré, sala 1)**

Proyección realizada gracias al apoyo de Alta Films, Mediapro y Filmoteca Española

.....

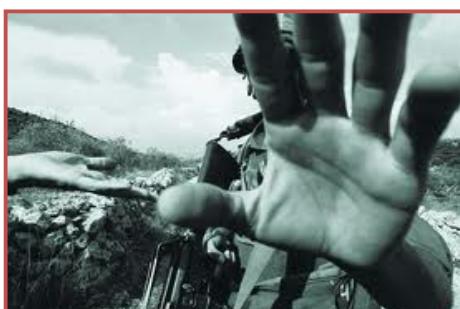
**Buenos días Qalqilia (Sabah al-Khayr Qalqiliya)****Dima Abu Ghoush**2004, Palestina, 26', documental
Árabe**V.O. subtitulada en castellano****Sección temática:** *El Muro*

Sinopsis: Este documental relata la historia de cómo Qalqilia se ha convertido en una gran prisión, una ciudad cercada por el Muro israelí, un muro que aísla de una tierra y destroza las vidas de sus residentes.

Día y hora: Martes, 23 de noviembre de 2010, 18:00.**Lugar:** **Pequeño Cine Estudio**

Proyección realizada gracias al apoyo de la directora y Entrecineastas.

.....

**Palestine Blues****Nida Sinnokrot**2006, Palestina, 72', documental
Árabe**V.O. subtitulada en castellano****Sección temática:** *El Muro*

Sinopsis: El director recorre la ruta del Muro israelí y de la expansión de los asentamientos en Palestina, y fijando su atención en el pueblo de Jayous (cerca de Qalqilia) y en su campaña no violenta contra el Muro, documenta las heroicas victorias y las trágicas derrotas de una lucha por la supervivencia de esta comunidad campesina.

Premio al mejor largometraje en el Festival Internacional de Cine de Derechos Humanos de Nueva Orleans, 2006. Premio al mejor documental en el Festival Internacional de Cine Euro-Árabe Amal, 2006. Premio al mejor largometraje en el Festival Internacional DOCUSUR, 2006.

Coloquio tras la proyección: *Los asentamientos y el muro en el paradigma del apartheid sionista*, Agustín Velloso y Miembro del grupo por Palestina de Sodepaz (45').

Día y hora: Martes, 23 de noviembre de 2010, 18:30.

Lugar: Pequeño Cine Estudio

Proyección realizada gracias al apoyo del director y OVNI.

.....

Presentación de libros: *Gaza, seguimos siendo humanos* (2010), Vittorio Arrgoni, Bósforo Libros; *Apartheid contra el pueblo palestino* (2010), Luciana Coconi, Ediciones del Oriente y del Mediterráneo. Participación de María Teresa Aranguren y Luciana Coconi.

Día y hora: Martes, 23 de noviembre de 2010, 20:30.

Lugar: La Boca Espacio de Cultura

.....



Z32

Avi Mograbi

2008, Israel, 81', documental

Hebreo

V.O. subtitulada en castellano

Sección temática: Cine israelí: Ocupación y sociedad israelí

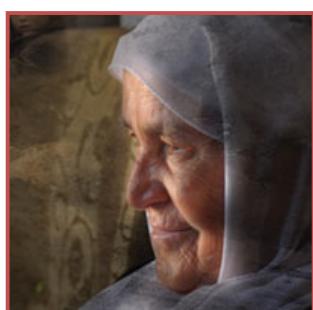
Sinopsis: El inconfundible trabajo de este director israelí documenta con humor y lucidez la política bélica israelí a través de un testimonio real.

Día y hora: Martes, 23 de noviembre de 2010, 22:00.

Lugar: La Boca Espacio de Cultura

Proyección realizada gracias al apoyo del director.

Miércoles, 24 de noviembre de 2010



Zahra

Mohammad Bakri

2009, Palestina, 63', documental

Árabe

V.O. subtitulada en castellano

Sección temática: Ocupación y pueblo palestino/Mujeres

Sinopsis: Tras la guerra de 1948, Zahra ejerce de madre de toda una familia. Sus memorias y los recuerdos de su pueblo natal, Albaena, y de su familia se mezclan con la historia misma de esta localidad de Galilea. [Encuentro con el director](#).

Día y hora: Miércoles, 24 de noviembre de 2010, 17:30.

Lugar: Filmoteca Española (Cine Doré, sala 1)

Proyección realizada gracias al apoyo del director y Filmoteca Española.

.....



Los niños de Arna (Arna's Children)

Juliano Mer Khamis y Dannie Danniell

2003, Palestina, 84', documental

Árabe, inglés, hebreo

V.O. subtitulada en castellano

Sección temática: Ocupación y pueblo palestino/Mujeres

Sinopsis: Este documental comienza contando experiencia educativa de Arna, madre del director y reconocida activista judía, con un grupo de niños palestinos del campo de refugiados de Jenin. Años después, tras la muerte de Arna, el director regresa al campo de refugiados de Jenin y descubre las trágicas historias de aquellos niños.

Premios: IDFA, Holanda, 2003. NYON Visions du Reel, Suiza, 2004. Premio especial y premio del jurado joven en Hot Docs Can.Int. Doc. Festival, Canada, 2004. Premio Fipresci y Premio al mejor largometraje documental en el Festival de Tribeca, New York, EEUU, 2004. Premio al mejor largometraje documental en One World Festival, Praga, República Checa 2004. Primer Premio de la Academia Alemana, 2005

Coloquio tras la proyección: *Campos de refugiados, resistencia al exterminio*, Luz Gómez (45').

Día y hora: Miércoles, 24 de noviembre de 2010, 19:30.

Lugar: Pequeño Cine Estudio

Proyección realizada gracias al apoyo del director.

.....



Perdón (Forgiveness)

Udi Aloni

2006, Israel, 97', ficción

Inglés

V.O. subtitulada en castellano

Sección temática: *Ocupación y sociedad israelí*

Sinopsis: Esta película cuenta la historia de un joven norteamericano judío que decide trasladarse a Israel y alistarse en el ejército. Los *flashbacks* y *flashforwards* revelan la historia de la vida de este personaje y las relaciones que emprende. La vuelta eterna de lo que supone ocupar una tierra, un pasado que no se olvida y de un destino que parece inalterable.

Premio del público en el Festival de Cine de Woodstock, 2006.

Día y hora: Miércoles, 24 de noviembre de 2010, 22:00.

Lugar: La Boca Espacio de Cultura

Proyección realizada gracias al apoyo del director y Sodepaz.

Jueves, 25 de noviembre de 2010



Impunidad (Impunity)

Edward Salem

2009, Palestina, 70', documental

Árabe, inglés

V.O. subtitulada en castellano

Sección temática: *Ataques militares israelíes*

Sinopsis: Documental grabado en Gaza un mes después de la destrucción provocada por el ejército israelí durante la Operación Plomo Fundido. Uno de los rasgos de esta película es la ausencia de una narrativa convencional, que es sustituida por las secuencias de imágenes y los personajes del momento que crean por sí mismos su propia historia.

Día y hora: Jueves, 25 de noviembre de 2010, 17:30

Lugar: Pequeño Cine Estudio

Proyección realizada gracias al apoyo del director.

.....

Día internacional contra la violencia de género: Violencia y género en Palestina



Mujeres en lucha (Women in Struggle)

Buthina Canaan Khoury

2004, Palestina, 56', documental

Árabe

V.O. subtitulada en castellano

Sección temática: *Mujeres*

Sinopsis: Presenta el testimonio de cuatro mujeres palestinas ex prisioneras que cuentan sus experiencias en las cárceles israelíes y el efecto que ello ha provocado en sus vidas. **Encuentro con la directora.**

Premios: Mejor documental en el Festival de Cine Kazan, Festival de cine AlIsmailia, Egipto, 2005, y Festival de Cine de San Diego, 2007.

Día y hora: Jueves, 25 de noviembre de 2010, 19:00.

Lugar: Pequeño Cine Estudio

Proyección realizada gracias al apoyo de Majd Productions.

.....



La gruta de María (Maria's Grotto)

Buthina Canaan Khoury

2007, Palestina, 52', documental

Árabe

V.O. subtitulada en castellano

Sección temática: *Mujeres*

Sinopsis: Una película que revela los crímenes de honor en Palestina. Khoury explora este tema a través de las historias de cuatro mujeres: la primera fue acusada injustamente de deshonrar a su familia y asesinada; la segunda muere envenenada por sus hermanos; la tercera sobrevive a repetidas puñaladas de su hermano; y la cuarta es una cantante de hip-hop que denuncia los crímenes de honor y sufre amenazas de muerte.

Premios: Festival de Cine Green Unplugged, India, 2009, Festival de Cine de Dubai, Festival de Cine Tatouan, Festival de Cine Rotterdam, Festival de Cine Sguardia Altrove.

Coloquio tras la proyección: Violencia y género en Palestina, *Buthina Canan Khoury*

Día y hora: Jueves, 25 de noviembre de 2010, 20:00.

Lugar: Pequeño Cine Estudio

Proyección realizada gracias al apoyo de Majd Productions y Odisea.

.....



Bilín mi amor (Bil'in Habibi)

Shai Carmeli Pollack

2006, Israel, 84', documental

Árabe, hebreo, inglés

V.O. subtitulada en castellano

Sección temática: *El Muro*

Sinopsis: Con el pretexto de la seguridad, Israel confisca las tierras de un pueblo palestino, Bilín, para la construcción del Muro, pero la comunidad se resiste día a día. Es la historia de un pueblo que no quiere perder sus tierras y se enfrenta de forma no violenta al ejército israelí (Proyección realizada gracias al apoyo de Claudio Films).

Día y hora: Jueves, 25 de noviembre de 2010, 22:00.

Lugar: La Boca Espacio de Cultura

Proyección realizada gracias al apoyo de Claudio Films.

Viernes, 26 de noviembre de 2010



El tiempo que queda (The Time that Remains)

Elia Suleiman

2009, Francia/Bélgica/Italia/Reino Unido, 109', ficción
Árabe

V.O. subtitulada en castellano

Sección temática: *Historia/Ocupación y pueblo palestino*

Sinopsis: Narra la historia de una familia “árabe-israelí”, una minoría palestina en Palestina, desde 1948 hasta la actualidad. Inspirada en la vida del director a partir de los diarios de su padre, las cartas de su madre a familiares y las memorias del propio director

Día y hora: Viernes, 26 de noviembre de 2010, 19:30.

Lugar: Filmoteca Española (Cine Doré, sala 1)

Proyección realizada gracias al apoyo de Casa Árabe y Filmoteca Española

.....



Jenin Jenin

Mohammad Bakri

2002, Palestina, 54', documental
Árabe

V.O. subtitulada en castellano

Sección temática: *Ataques militares israelíes*

Sinopsis: Incluye los testimonios de los residentes de Jenin tras el ataque militar israelí Operación Muro Defensivo en 2002. Grupos de derechos humanos acusaron a Israel por cometer crímenes de guerra durante este ataque. Israel denegó a la comisión de investigación de NNUU visitar la escena. Dirigida y coproducida por el actor palestino Mohammad Bakri, y dedicada a su coproductor, Iyad Samudi, asesinado tras la filmación de la película. Censurada en Israel durante dos años tras su estreno.

Premio a la mejor película en Carthage International Film Festival 2002. **Encuentro con el director.**

Día y hora: Viernes, 26 de noviembre de 2010, 22:00

Lugar: Filmoteca Española (Cine Doré, sala 1)

Proyección realizada gracias al apoyo del director y Filmoteca Española.

.....



Desde que te fuiste (Min Youm Ma Ruhat)

Mohammad Bakri

2005, Palestina, 58', documental
Árabe, hebreo

V.O. subtitulada en castellano

Sección temática: *Ocupación y sociedad israelí*

Sinopsis: El director y actor palestino, Mohammad Bakri visita la tumba de su mentor, el escritor y político palestino, Emil Habibi, al que relata algunos de los cambios personales y políticos ocurridos en Israel tras su muerte, principalmente la reacción israelí a su película *Jenin Jenin* así como a la implicación de su sobrino en un atentado. Es una carta desgarradora, poética y profundamente personal. **Encuentro con el director.**

Día y hora: Viernes, 26 de noviembre de 2010, 23:00 (tras la proyección de Jenin Jenin)

Lugar: Filmoteca Española (Cine Doré, sala 1)

Proyección realizada gracias al apoyo del director y Filmoteca Española.

Sábado, 27 de noviembre de 2010



**Ruta 181: Fragmentos de un viaje en Palestina-Israel
(Route 181: Fragments of a Journey in Palestine-Israel)**

Michel Khleifi y Eyal Sivan

2004, Francia/Alemania/Bélgica, 270'

Árabe, hebreo

V.O. subtitulada en castellano

Sección temática: *Ocupación y sociedad israelí*

Sinopsis: Una mirada conjunta de un palestino y un israelí. De una serie de encuentros casuales, tomas del día a día, dan voz a hombres y mujeres, israelíes y palestinos, jóvenes y ancianos, civiles y soldados. Cada uno tiene su manera de describir las fronteras que los separan de sus vecinos: cemento, cinismo, alambrada, humor, indiferencia, sospecha, agresión. Premio en el Festival Internacional de Cine de Yamagata, 2005.

Día y hora: Sábado, 27 de noviembre de 2010, 18:30.

Lugar: Filmoteca Española (Cine Doré, sala 2)

Proyección realizada gracias al apoyo de Sindibad, Festival Amal y Filmoteca Española

.....

Cortometrajes: Muestra de Cortos Amal (I) - Total: 67'



Última estación (Last Station)

Ghada Terawi

2007, Palestina, 7', documental

Árabe

V.O. subtitulada en castellano

Sección temática: *Palestina en la diáspora*

Sinopsis: Visión personal de Terawi de la historia palestina. Bombardeos, expulsión, diáspora, regreso... un viaje a medio camino entre sueño y realidad.



En el lado este (On the East Side)

Mahasen Nasser-Eldin

2007, Palestina, 23', documental

Árabe

V.O. subtitulada en castellano

Sección temática: *Jerusalén bajo ocupación*

Sinopsis: Abu Daoud y sus amigos viven en Jerusalén Este, su hijo será juzgado por un tribunal militar israelí el siguiente día. Junto a sus amigos vive ese día de incertidumbre y temor.



Un verano para no olvidar (A Summer Not To Forget)

Carol Mansour

2007, Líbano, 27', documental

Árabe

V.O. subtitulada en castellano

Sección temática: *Ataques militares israelíes*

Sinopsis: En el verano del 2006 el ejército israelí bombardeó el sur de El Líbano durante 34 días. Este corto narra la crónica de esos días.



Mi Palestina (My Palestine)

Dima Abu Ghoush

2007, Palestina, 10', documental

Árabe

V.O. subtitulada en castellano

Sección temática: *Ocupación y pueblo palestino*

Sinopsis: ¿Qué es para ti Palestina?, una pregunta que hace a su familia la directora de este corto. Responder a esta cuestión no es algo sencillo.

Día y hora: Sábado, 27 de noviembre de 2010, 22:00.

Lugar: La Boca Espacio de Cultura

Proyección realizada gracias al apoyo de Festival Amal y Forward Film Production.

Domingo, 28 de noviembre de 2010

Encuentro de mujeres directoras (Palestina-España) con la participación de Inés París, Chus Gutiérrez, Khadijeh Habashneh, Buthina Canaan Khoury y Nadine Naous.

Día y hora: Domingo, 28 de noviembre de 2010, 18:00.

Lugar: Ateneo de Madrid (Salón de actos)

.....



Cada uno tiene su Palestina (Lekol Wahed Falastino)

Nadine Naous y Léna Rouxel

2007, Líbano/Francia, 57', documental

Árabe

V.O. subtitulada en castellano

Sección temática: *Palestina en la diáspora*

Sinopsis: Sabrina, Mousa, Osama, Said y sus amigos son palestinos, refugiados en Líbano. El campo de Baddawi es su patria y su futuro parece que este en punto muerto. Estos jóvenes hablan del vínculo con su historia delante de imágenes de París, Nueva York, Jerusalén y Beirut, cuentan su situación, sus dudas, sueños y aspiraciones. Encuentro con la directora Nadine Naous.

Día y hora: Domingo, 28 de noviembre de 2010, 20:00.

Lugar: Ateneo de Madrid (Salón de actos)

Proyección realizada gracias al apoyo de TS Productions y Casa Árabe.

.....

Cortometrajes: Muestra de Cortos Amal (II) – Total: 88'



Los hijos de Eilaboun (The Sons of Eilaboun)

Hisham Zreiq

2007, Palestina, 24', documental)

Árabe, hebreo, inglés

V.O. subtitulada en castellano

Sección temática: *Historia*

Sinopsis: En los territorios palestinos del 48 la pequeña aldea de Eilaboun fue masacrada por el ejército israelí, varios testigos narran esos hechos, una historia que se repitió por toda Palestina, La Nakba.



Pide un deseo (Make a wish)

Cherien Dabis

2008, Palestina, 12', ficción

Árabe

V.O. subtitulada en castellano

Sección temática: *Mujeres*

Sinopsis: Conseguir tener una tarta de cumpleaños no tarea fácil para una niña palestina que vive bajo la ocupación.



Going for a Ride?

Nahed Awwad

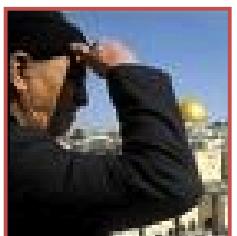
2003, Palestina, 15', documental

Árabe

V.O. subtitulada en castellano

Sección temática: *Ataques militares israelíes*

Sinopsis: Video basado en la instalación de la artista palestina Vera Tamari.



Un extraño en mi casa (A Stranger in my Home)

Sahera Dirbas

2007, Palestina, 37', documental

Árabe

V.O. subtitulada en castellano

Sección temática: *Jerusalén bajo ocupación*

Sinopsis: Ocho familias palestinas regresan a sus casas en Jerusalén, de las que fueron expulsados en el 67, encontrando cómo en ellas viven otras personas.

Día y hora: Domingo, 28 de noviembre de 2010, 22:00.

Lugar: La Boca Espacio de Cultura

Proyección realizada gracias al apoyo de Festival Amal.

Lunes, 29 de noviembre de 2010

Día internacional de solidaridad con el pueblo palestino: *Cine español sobre Palestina*, presentado por el actor Alberto San Juan



Checkpoint Rock: Canciones desde Palestina

Fermín Muguruza y Javier Corcuera

2009, España, 70', documental

Árabe

V.O. subtitulada en castellano

Sección temática: *Ocupación y pueblo palestino*

Sinopsis: Documental musical donde distintos artistas cuentan con música las realidades vividas en un mismo territorio. Como dice Muguruza: "Este trabajo es un canto a la vida, la celebración de un encuentro, del cambio de sentimientos que siempre hemos podido hacer a través de la música y que ahora lo hacemos también a través del cine".

Día y hora: Lunes, 29 de noviembre de 2010, 17:30.

Lugar: Pequeño Cine Estudio

Proyección realizada gracias al apoyo del director.

.....



El Regreso

Gustavo Gil Pérez

2009, España, 78', documental

Árabe, castellano, inglés, hebreo

V.O. subtitulada en castellano

Sección temática: *Ocupación y pueblo palestino*

Sinopsis: El Regreso, Al Auda en árabe, remite a la reivindicación del derecho al retorno de los refugiados palestinos repartidos por todo el mundo a su tierra, Palestina. Un grupo de niños procedentes de campos de refugiados de Cisjordania regresa a casa en el verano del 2008 tras un mes acogidos en España. Los niños son los narradores principales de esta historia y nos relatan lo que significa vivir en una cárcel y a la vez afrontar el futuro con dignidad y esperanza. [Encuentro con el director Gustavo Gil Pérez](#)

Premio al mejor documental en el VI Encuentro Hispanoamericano de Documental Independiente Voces contra el Silencio, México; Mención especial del jurado en el VIII Festival del Cine Pobre Humberto Solás, Cuba; Premio del público en Documenta Madrid 2010.

Día y hora: Lunes, 29 de noviembre de 2010, 19:00.

Lugar: Pequeño Cine Estudio

Proyección realizada gracias al apoyo del director.

.....



Camino a Nahr Al Bared

Sebastián Talavera

2009, España, 75', documental

Árabe

V.O. subtitulada en castellano

Sección temática: *Palestina en la diáspora*

Sinopsis: La educación sirve como hilo conductor de este documental, que narra la vida de los habitantes del campo de refugiados en Líbano, Nahr al Bared, desde que en 2007 fuera objetivo del ataque entre el ejército libanés y un grupo paramilitar. Casi 17.000 personas no han podido regresar a sus hogares y aún continúan los trabajos de reconstrucción.

Bared, desde que en 2007 fuera objetivo del ataque entre el ejército libanés y un grupo paramilitar. Casi 17.000 personas no han podido regresar a sus hogares y aún continúan los trabajos de reconstrucción.

Día y hora: Lunes, 29 de noviembre de 2010, 21:00.

Lugar: Pequeño Cine Estudio

Proyección realizada gracias al apoyo de Un Perro Andaluz Producciones.

.....



To shoot an elephant

Alberto Arce y Mohammad Rujailah

2009, España, 112', documental

Árabe, inglés

V.O. subtitulada en castellano

Sección temática: *Ataques militares israelíes*

Sinopsis: Este documental es un relato testimonial de la Operación Plomo Fundido en Gaza, desde su comienzo, el 27 de diciembre de 2008, y durante los

21 días de los ataques israelíes. Imágenes estremecedoras grabadas por los únicos extranjeros que decidieron quedarse y consiguieron permanecer, empotrados en las ambulancias de Gaza, al lado de la población civil palestina. [Encuentro con Manuel Tapial](#)

Premio en el Festival Internacional Documental de Thessaloniki, Grecia, 2009. Premio al mejor director en el Festival de Popoli, Italia, 2009.

Día y hora: Lunes, 29 de noviembre de 2010, 22:30.

Lugar: Pequeño Cine Estudio

Proyección realizada gracias al apoyo de Eguzki Bideoak.

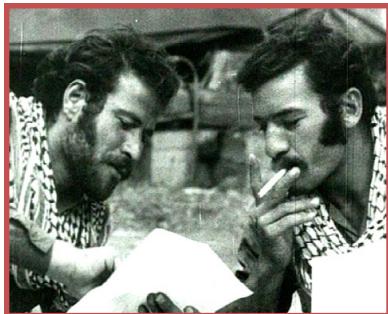
Martes, 30 de noviembre de 2010

Conferencia: El cine palestino en los años 60 y 70, Khadijeh Habashneh; acompañada por Patricia Ferreira.

Día y hora: Martes, 30 de noviembre de 2010, 18:30.

Lugar: Ateneo de Madrid

.....



Ellos no existen (Laysa Lahum Wujud)

Mustafa Abu Ali

1974, Palestina, 24' documental

Árabe

V.O. subtitulada en castellano

Sección temática: *Ataques militares israelíes*

Sinopsis: “¿Palestinos.., quienes son los palestinos? No conozco jamás la existencia de una nación con este nombre” Golda Meir- Primera Ministra israelí. Abu Ali rescata este comentario para dar título a este documental, uno de los testimonios más relevantes que se conservan de la época y donde se relata la destrucción israelí en 1974 del campo de refugiados palestino Nabatiya a 70 Km al sur de Beirut.

Día y hora: Martes, 30 de noviembre de 2010, 19:30.

Lugar: Ateneo de Madrid (Salón de actos)

Proyección realizada gracias al apoyo de Ammar Abu Ali y la Asociación Hispano-Palestina.

.....

Niños, y sin embargo (Atfal, wa Lakin)

Khadijeh Habashneh

1979, Palestina, 23', documental

Árabe

V.O. subtitulada en castellano

Sección temática: *Palestina en la diáspora*

Sinopsis: A consecuencia de la ocupación de Palestina en 1948, un millón de palestinos tuvieron que refugiarse, entre ellos medio millón de niños. Tras la guerra de junio de 1967, un cuarto de millón de palestinos fueron forzados a salir de Cisjordania y Gaza, la mitad niños. Estos niños perdieron el derecho a tener una patria y una nacionalidad. Comienza para ellos la vida refugiada bajo agresiones militares continuas, problemas sanitarios, escasez de servicios, epidemias y enfermedades, estrés, depresión, trabajo infantil, y un largo sin fin de discriminaciones. Este documental cuenta a través de los niños su vida en Líbano en los años 70. [Encuentro con la directora Khadijeh Habashneh](#)

Día y hora: Martes, 30 de noviembre de 2010, 20:00.

Lugar: Ateneo de Madrid (Salón de actos)

Proyección realizada gracias al apoyo de la directora y la Asociación Hispano-Palestina.

.....



Reyes y Extras (Moluk wa Kumbars)

Azza el-Hassan

2004, Palestina, 59', documental

Árabe

V.O. subtitulada en castellano

Sección temática: *Palestina en la diáspora*

Sinopsis: Crónica del viaje por Jordania, Siria y Líbano que la directora de la película emprende en busca del archivo cinematográfico de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), desaparecido en Beirut en 1982 con la invasión israelí. Un archivo que recogía veinticinco años de historia palestina, y una película que demuestra la importancia de documentar la historia de un pueblo ignorado y desconocido.

Día y hora: Martes, 30 de noviembre de 2010, 21:00.

Lugar: Ateneo de Madrid (Salón de actos)

Proyección realizada gracias al apoyo de Deckert Distribution y Casa Árabe.

.....

Gala de clausura: Poesía, música y danza palestinas, presentada por el actor Pepe Villuela

Día y hora: Martes, 30 de noviembre de 2010, 22:00.

Lugar: Ateneo de Madrid (Salón de actos)

TODAS LOS DÍAS en La Boca Espacio de Cultura

(de viernes 19 a martes 30 de noviembre, de L a V, de 17:00 a 24:00; S y D, de 11:00 a 24:00):

Exposiciones de fotografía

Mesa de libros

Proyección continua de documentales y video-arte palestino:

Ciclo de documentales de ONG (de 18:00 a 20:30)

Al Frente: 3 mujeres palestinas (Up Front: 3 Palestinian Women)

Alternative Information Center

Palestina/Israel, 30', documental

Árabe

V.O. subtitulada en castellano

Sección temática: *Mujeres*

Sinopsis: Testimonios de tres mujeres activistas palestinas. Amoun Sleem, perteneciente a la comunidad gitana Domari de Jerusalén. Khulood Badawi, activista política en la comunidad árabe de Palestina del 48. Maha Nassar, experimentada activista política, enfrentada a su última batalla, su salud.

The Transparent Jerusalemites

Alternative Information Center

Palestina/Israel, 38', documental

Árabe, hebreo

V.O. subtitulada en castellano

Sección temática: *Jerusalén bajo ocupación*

Sinopsis: Tres cortometrajes documentales que relatan la vida de los palestinos que viven en Jerusalén:

Abdallah: El portero de la selección palestina de fútbol y héroe para los niños del barrio, es un prisionero en su propia ciudad, donde se le ha denegado el derecho a la residencia israelí.

Trabajadores de día (Day Workers): Cada madrugada muchos hombres palestinos acuden a la estación de autobús en la frontera entre Jerusalén Este y Oeste con la esperanza de conseguir una jornada de trabajo.

Niños de la autopista (Highway Children): Un día en compañía de los niños que trabajan en la carretera vendiendo mecheros, cigarrillos o ambientadores para coches.

Hawara

Breaking the Silence

2004, Israel, 15', documental

Hebreo

V.O. subtitulada en castellano

Sección temática: *Ocupación y sociedad israelí*

Sinopsis: Hawara es un *checkpoint* entre Nablus y Jerusalén. Un largo túnel, como una jaula para animales, donde los palestinos son humillados a diario. El material de este vídeo fue grabado por el departamento de educación del ejército israelí. En agosto de 2004 fue filtrado a la prensa israelí y proyectado en público. El video muestra el abuso que realizan los soldados israelíes a los palestinos en el puesto de control de Hawara, cerca de Nablus.

Plomo fundido (Cast Lead)

Breaking the Silence

2009, Israel, 70', documental

Hebreo

V.O. subtitulada en castellano

Sección temática: *Ataques militares israelíes*

Sinopsis: La ONG israelí Breaking the Silence recoge en este documental testimonios de soldados israelíes que participaron en los ataques a Gaza bajo la Operación Plomo Fundido en 2009. Es la “version no official” de los hechos. Los soldados cuentan los métodos que se utilizaron y las órdenes que recibieron en los ataques, las cuales contradicen los informes públicos del ejército israelí tras la masacre,

Video-arte de jóvenes artistas palestinos (de 20:30 a 22:00)

Video-arte de Gaza:

- **El mismo tiempo** (*Naafs El Waget*, 2010, Palestina, 1'), Raed Issa
- **El niño y el avión** (*El Tefeel wa El Taeera*, 2007, Palestina, 3'), Raed Issa
- **Los niños de fuego** (*Atfal El Nar*, 2009, Palestina, 3'), Mohammed al Hawajri
- **Negro rojo** (*Aswad Ahmar*, 2010, Palestina, 2'), Mohammed y Ahmed Abu Nasser
- **Reacción** (*Radfe'el*, 2008, Palestina, 3'), Mohammed Abu Sal

Más video-arte palestino:

- **Víctima de la víctima anterior** (*Victim of the Former Victim*, 2010, Palestina, 8.46'), Edward Salem
 - **Exit** (2009, Palestina/Francia, 10'), Mohanad Yacubi
 - **Tarjetas de navidad** (*Greeting Cards*, 2006, Palestina, 1.54', animación), Colectivo Zan Studio.
- y más.

CONTACTO

www.muestradecinepalestino.com

E-mail: handala.prensa@gmail.com

Teléfono: 677256526. Sandra Barrilero (a partir de las 14:30)
635101824. Corina Mora